

## Termine im Juni

Mo., 07. Juni, 19.00 Uhr  
**Wie weiter mit der JVA Renneberg?**

Onlineveranstaltung der SPD Westliches Ringgebiet (S. 9)

Sa., 12. Juni, ab 14.00 Uhr  
**Summer Vibes**  
Kinder- und Jugendfest am Westbahnhof

Do., 17. Juni, 18.30 Uhr  
**Sanierungsbeirat**  
Wenn Sie teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte im Stadtteilbüro. (S. 7)

Di., 22. Juni, 19.00 Uhr  
**Bezirksrat Westliches Ringgebiet**  
Informationen erhalten Sie im Stadtteilbüro

Sa., 26. Juni  
**Kostenloses Mittagessen**  
im Mütterzentrum und im Diakonietreff Madamenhof (mit Anmeldung)

So., 27. Juni, 15.00 Uhr  
**Es grünt so grün, wenn Spaniens Blüten blühen ...**  
Veranstaltung im AWO-Garten ohne Grenzen (S. 8)

**Redaktions- und Anzeigenschluss für die Juli/August-Ausgabe der NWP ist Fr., der 18.06.2021. Sie erscheint und wird verteilt ab Mi., dem 30.06.2021**

Online-Ausgabe: <http://westring-bs.online/>  
[die-neue-westpost](http://die-neue-westpost)



## Das besondere Stadtteilstfest

Stadtteil-Parcours im Westlichen Ringgebiet  
Samstag 12. Juni 2021 von 15-18:00 Uhr



**Entdecke die Schätze in unserem Stadtteil**

An jedem Ort gibt es etwas Besonderes

**Essen & Trinken • Spiel • Aktionen • Info-Stände  
für Jung und Alt**

Gefördert aus Mitteln des Verfügungsfonds für das Westliche Ringgebiet, Fördergebiet Soziale Stadt. Mit Unterstützung durch die Abteilung Literatur und Musik im Fachbereich Kultur der Stadt Braunschweig

V.I.S.d.P.: plankontor Stadt & Gesellschaft GmbH, Quartiersmanagement für das Westliche Ringgebiet in Zusammenarbeit mit der Stadtteilkonferenz Süd im Westlichen Ringgebiet

Gestaltung: www.Markwort-Design.de © 2021

Anzeige



WASCHALON  
**Wäsche frisch**  
erfrischend saubere Wäsche

Öffnungszeiten:  
täglich von 6:00 bis 23:00 Uhr

Bültenweg 80 / Ecke Göttingstr. • BS  
[www.wasche frisch.de](http://www.wasche frisch.de)

Anzeige

## BUZBAĞ

Anatolische Spezialitäten  
aus dem Lehmofen

Öffnungszeiten: Di - Sa 17 - 23 Uhr  
So 12 - 22 Uhr  
Mo Ruhetag

Telefon (0531) 8 85 35 19  
Cyriaksring 31 (Ecke HBK), 38118 Braunschweig

**Fr., Sa. und So  
Von 15.00 Uhr  
bis 20.00 Uhr**

**Außerhaus-Verkauf**



# Gewinner des Fotowettbewerbs „Sommer in der Stadt“ 2020 im Westlichen Ringgebiet

Liebe Leser\*innen,

wir wollen euch die Gewinner vom Fotowettbewerb Sommer in der Stadt im Westlichen Ringgebiet vorstellen. Den Anfang wird Benjamin Sapadi (3. Preis, 50€), ein Bewohner aus dem Quartier, machen. Viel Spaß beim Lesen der Alltagsgeschichten aus unserem Viertel.

Mein Name ist Benjamin Sapadi und ich bin Gärtner. Nicht nur beruflich, sondern auch in meiner Freizeit beschäftige ich mich sehr viel mit damit. Ich habe mein Hobby zum Beruf gemacht. In meiner Freizeit verbringe ich viel Zeit in meinem Garten Am Weinberg, hinter dem Aldi im Madamenweg. Seit neun Jahren bin ich schon hier und habe mir alles mit der Zeit Stück für Stück beigebracht. Die überwiegende Mehrheit meiner Pflanzen sind exotische Arten aus Fernost und den Anden. Eigentlich sind alle winterfest und ausgepflanzt, bis auf einige Exemplare, wie meine Physalis oder meine Paprika. Die stelle ich bei meinem Freund ins Gewächshaus oder zu mir ins Wohnzimmer.

Das Foto habe ich am Millenniumsberg, einem ehemaligen Müllberg, gemacht. Eigentlich war es nur ein Probestand um meine Kamera zu testen. Ich habe wirklich nicht erwartet, dass genau dieses Bild einen Preis gewinnt. Ehrlich gesagt, habe ich auf den 1. Preis gehofft, aber so ist die Überraschung noch größer.

Momentan wohne ich in der Freistraße. Ich kam früher aus Salzgitter und bin mit Anfang 20 nach Braunschweig gezogen. Seitdem lebe ich hier, also inzwischen 25 Jahre. Ich habe im Madamenweg angefangen und bin dann weiter in die Döringstraße und Juliusstraße. Insgesamt hat sich das Viertel positiv verändert. Es ist schöner geworden und es gibt tolle Frei-



Foto: Benjamin Sapadi

zeitangebote wie den Kletterturm und die ganzen anderen Sachen am Westlichen Ringgleis. Schade ist, dass es die alten Parties hier im Viertel nicht mehr gibt oder Kuriositäten wie Zirkustiere hier am Rand des Viertels überwintert haben. Die Kneipen und Tanzbars sind insgesamt weniger geworden. Ich war früher Barkeeper und hatte daher einen sehr guten Einblick in die Subkultur des Viertels gehabt. So war ich in der Gothicszene aktiv, aber die gibt es hier kaum noch. Ich bin durch Zufall hier gelandet, wegen meiner Freundin und den günstigen Mieten. Ich habe auch schon mal den Sanierungsbeirat besucht, weil hier das Gerücht herumging,

dass angeblich mein Garten abgerissen werden sollte. Ansonsten lese ich jede Ausgabe der Neuen Westpost. Besonders die Artikel über die Historie des Viertels mag ich sehr. Inzwischen betrachte ich die Gegend als „Mein Viertel“. Ach ja, und mein Lieblingsort ist mein Garten.

Ich finde, dass nicht alles modernisiert und bebaut werden sollte. Ich wünsche mir, dass der Charme des Viertels erhalten bleibt und damit meine ich die vielen kleinen versteckten und überraschenden Orte.

Aufgezeichnet von Quy Huynh,  
plankontor

Anzeige



Wünsche erfüllen

für einen besonderen Abschied



GBG BESTATTUNGEN

Tag und Nacht für Sie da: 0531 / 600 33  
Ruhfäutchenplatz 3 | Braunschweig  
[www.gbg-braunschweig.de](http://www.gbg-braunschweig.de)

GEMEINSAM BESTATTUNG GESTALTEN

# Über ein Jahr Corona Pandemie – Was bedeutet das für uns Falken?



Wir alle leben seit über einem Jahr mit den Auswirkungen der Corona Pandemie und mussten uns in dieser neuen Situation zurechtfinden. Das Wort Lock-down gehörte vorher eher nicht zu unserem bewussten Sprachgebrauch. Für uns Falken bedeutete dies, dass wir Mitte März 2020 unser Falkenzentrum geschlossen haben, Veranstaltungen abgesagt und die Mitarbeiter\*innen im Home Office waren. Trotz aller Einschränkungen war uns allen klar, dass dies notwendig ist, um die Ausbreitung der Pandemie einzugrenzen.

Wie sind wir mit all dem umgegangen? Bei uns sind viele Gruppen aktiv, die sich in der Regel einmal pro Woche zu Gruppenstunden treffen. Diese haben wir möglichst versucht als Onlinetreffen weiterzuführen. Nicht alle der Jugendlichen verfügten über Laptops oder Headsets, so dass wir hier mit Leihgeräten ausgeholfen haben. Auch die Kommunikation unserer Mitarbeitenden lief nun online, egal ob Bürobesprechung oder die Erstellung von Projektanträgen. Hier haben wir schnell viel dazugelernt und verschiedene Tools ausprobiert. Neben der Neuorganisation der Onlinegruppen haben wir ein Hygienekonzept aufgestellt, dass wir in unseren Räumen nutzen wollten, sobald dies möglich war. Obwohl vieles gut geklappt hat, mussten wir feststellen, dass der Wechsel von echten

Treffen zu Treffen vor den Bildschirm nicht in allen Fällen funktioniert. Unsere Kindergruppen z.B. mit denen wir jede Woche vor allem draußen auf Spielplätzen und in Parks getobt haben mussten wir leider einstellen. Auch unsere regelmäßigen Seminare und Fahrten mussten ausfallen.

Mitte Juni 2020 konnten wir unter strengen Hygieneauflagen unsere Räumlichkeiten öffnen, haben uns allerdings meist draußen mit viel Abstand getroffen. In den Sommerferien war es kurzfristig doch möglich kleine Aktionen anzubieten. Zwei Wochen lang haben wir Tagesangebote für Kinder gemacht, um wenigstens einen kleinen Ausgleich zu bieten. Denn für viele waren die Familienurlaube ausgefallen. Auch ein Zeltlagererlebnis konnten wir anbieten, natürlich ganz anders als unsere bisherigen Zeltlager, viel kürzer natürlich und mit weniger Teilnehmenden. Als klar war, dass sich die Lage im Herbst wieder verschlechterte haben wir begonnen unsere Räume noch besser auf die Coronalage auszurichten und für unsere Gruppenräume Luftfiltergeräte angeschafft. Präsenztreffen sind seitdem immer noch möglich, jedoch nur unter strengen Vorlagen.

Auch unsere wöchentliche Themenreihe Theorie&Theke haben wir ins Internet verlegt und schaffen es, wöchentlich ein Angebot mit politischem Input und Dis-

kussion anzubieten.

Für 2021 merken wir, dass selbst unsere vorsichtigen Planungen zu optimistisch waren. Wir dachten, dass wir ab April wieder kleinere Fahrten anbieten könnten. Allerdings hält sich die Pandemie nicht an unsere Planungen.



Ein erster Versuch wieder mal gemeinsam wegfahren zu können wird unser Pfingstcamp sein und wir bereiten uns intensiv auf die Sommer-Zeltlager vor und sind aufgrund der sich langsam entspannenden Lage zuversichtlich, dass wir diese durchführen können.

Freundschaft!

Eure Falken Braunschweig

[www.kv.falken-bs.de](http://www.kv.falken-bs.de)

[@falkenbraunschweig](#) (instagram & facebook)



## CLEAN UP YOUR KIEZ

Aufräumen im westlichen Ringgebiet



Sei dabei und lasst unser Stadtteil nicht nur schöner werden, sondern auch umweltfreundlicher!

### Monatlicher CLEAN-UP

Jeden 1. Sonntag im Monat  
14:00 Uhr am Platz vor der HBK  
Johannes-Selenka-Platz 1, 38118 BS

Bringt mit: Handschuhe,  
ggf. Greifzange

So, 02.05.  
06.06.  
04.07.  
01.08.  
05.09.  
usw.

## Schadstoffmobil Termine 2021

Alba GmbH, Frankfurter Str. 251

ALBA-Wertstoffhof in der  
Frankfurter Straße:

Mo.: 11.00 Uhr - 20.00 Uhr

Di. - Fr.: 09.00 Uhr - 16.45 Uhr

Haltestelle

Vogelsang/Brunnenweg:

von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Do., 24. Juni**

Durch freiwillige Beiträge Rente aufbessern

## Für Schulausbildung: Nachzahlung bis zum 45. Lebensjahr möglich



Braunschweig. Rentenanspruch steigern oder eine Wartezeit erfüllen – bis zum 45. Lebensjahr können freiwillige Beiträge für Schulausbildungszeiten nachgezahlt werden. Die monatlichen Beträge für 2021 können dabei zwischen 83,70 Euro und 1.320,60 Euro liegen. Wie das genau geht, wissen die Berater\*innen des Sozialverbands Deutschland (SoVD) in Braunschweig.

Eine wenig genutzte Möglichkeit: Wer seinen Rentenanspruch erhöhen oder eine bestimmte Wartezeit erfüllen möchte, kann bis zur Vollendung des 45. Lebensjahres freiwillige Beträge für Schul- und Hochschulzeiten einzahlen.

Diese Nachzahlung ist aber nur für Zeiten möglich, die noch nicht angerechnet wurden und nicht bereits mit Beiträgen belegt sind. Infrage kommen

besonders schulische Ausbildungszeiten zwischen dem 16. und 17. Lebensjahres sowie Schul- und Hochschulzeiten, die gewöhnlich nicht anrechenbar sind, da sie die Höchstdauer von acht Jahren überschreiten. „Je nach Möglichkeit kann 2021 monatlich ein beliebiger



Kai Bursie

Betrag von 83,70 Euro bis 1.320,60 Euro nachgezahlt werden“, weiß Kai Bursie, Regionalleiter des SoVD in Braunschweig. „Um zu klären, ob sich eine solche Nachzahlung wirklich lohnt, sollte im Vorfeld in einem persönlichen Beratungsgespräch geklärt werden. Hier helfen wir gerne“, sagt Bursie.

Weitere Fragen rund um das Thema Rente beantworten die Berater\*innen des SoVD in Braunschweig. Zu erreichen ist der SoVD unter 0531 480 760. Weitere Kontaktdaten auf [www.sovd-braunschweig.de](http://www.sovd-braunschweig.de).

### Gesundheitlicher Schutz und Entlastung für Pflegebedürftige

## Pflegeversicherung: Corona-Regelungen werden verlängert

Braunschweig. Coronabedingte Maßnahmen für pflegebedürftige Personen werden bis zum 30. Juni 2021 verlängert. Das betrifft unter anderem eine Begutachtung des Medizinischen Dienstes der Krankenversicherung (MDK), die Zahlung von Pflegeunterstützungsgeld oder verpflichtende Beratungsbesuche. Der Sozialverband Deutschland (SoVD) in Braunschweig berät Betroffene zu den Regelungen.

Das Bundeskabinett hat beschlossen, einige befristete Corona-Regelungen im Bereich der Pflegeversicherung bis zum 30. Juni 2021 zu verlängern. So werden persönliche Begutachtungen des MDK zur Feststellung der Pflegebedürftigkeit

weiterhin ausgesetzt. „Wir begrüßen den Versuch, das Infektionsrisiko für Betroffene zu verringern. Trotzdem ist es in vielen Fällen problematisch, wenn eine Einstufung in einen Pflegegrad nur nach Aktenlage oder aufgrund eines Telefongesprächs erfolgt“, mahnt Kai Bursie, Regionalleiter des SoVD in Braunschweig. Auch verpflichtende Beratungsgespräche für Pflegegeldempfangende können auf Wunsch telefonisch oder digital, wie zum Beispiel per Videokonferenz, durchgeführt werden. Eine weitere Maßnahme betrifft die Zahlungsdauer des Pflegeunterstützungsgeldes: Sie wird auf 20 Arbeitstage angehoben. Außerdem können Pflegebedürftige mit Pflege-

grad 1 vorübergehend den Entlastungsbetrag, den sie in Höhe von 125 Euro erhalten, auch für haushaltsnahe Dienstleistungen verwenden. Aus 2019 und 2020 angesparte Beträge für Entlastungsleistungen können Betroffene noch bis zum 30. September 2021 nutzen – und das unabhängig vom Pflegegrad.

Die Berater\*innen des SoVD in Braunschweig stehen für Fragen zur Verfügung und beraten zu weiteren Themen rund um die Pflege. Kontaktiert werden kann der SoVD telefonisch unter 0531 480 760. Weitere Kontaktdaten auf [www.sovd-braunschweig.de](http://www.sovd-braunschweig.de).

## Nachbarschaftshilfen im Westlichen Ringgebiet

Unterstützung für ältere und hilfsbedürftige Menschen, Information und Beratung

### Nachbarschaftshilfe Nord-West

Für den nördlichen Teil des Westlichen Ringgebietes und Ölper:

**Petra Karls**

Triftweg 73

38118 Braunschweig

Tel.: 05 31 / 2 56 57-50

Mo. U. Mi. 9.00 – 12.00 Uhr



Do. 14.00 – 16.00 Uhr  
Petra.Karls@ambet.de

### Nachbarschaftshilfe Frankfurter Straße

für den südlichen Teil des Westlichen Ringgebietes und die Gartenstadt und Rünigen:

**Regina Steigemann**

Frankfurter Straße 18

38122 Braunschweig

Tel.: 05 31 / 89 18 83



Kreisverband  
Braunschweig e.V.

Di. U. Do. 9.00 – 12.00 Uhr  
r.steigemann@awo-kv-bs.de

# „Es grünt schön grün, wenn auch die Grünanlagen blühen“

Es grünt wieder schön grün und der Frühling bringt eine Blütenpracht mit sich, die bei Spaziergängen ein wirklich toller Blickfang ist. Das vielen bekannte Lied aus dem Musical „My Fair Lady“ haben wir für die Überschrift etwas abgewandelt.

Die Grünanlagen im Westlichen Ringgebiet haben in den vergangenen Jahren in den Wachstumsperioden ein heruntergekommenes Bild abgegeben, weil so gut wie keine Pflegearbeiten durchgeführt worden sind. Es werden zwar wünschenswerter Weise immer mehr Grünflächen angelegt, die für ein verbessertes Wohnumfeld sorgen und *Blütenpracht auf dem Amalienplatz.*



*Tulpen erfreuen am Radeklint.*

in dem sich die Bewohner und Bewohnerinnen wohl fühlen sowie gern aufhalten. Allerdings ist es auch notwendig, diese Grünanlagen zu pflegen. Eine Anpassung der Unterhaltungskapazitäten durch die Verwaltung ist nicht oder nur zögerlich erfolgt. Umso erfreulicher ist es, dass durch ständiges Nachhaken der CDU-Fraktion im Bezirksrat es nun zu einer spürbaren Verbesserung der Pflege der Grünanlagen im Westlichen Ringgebiet geführt hat.

Besonders herauszuheben ist, dass durch das Engagement des Grünflä-

chenamtes eine grundhafte Pflege des Amalienplatzes und die Neugestaltung der Grünflächen am Radeklint veranlasst wurde. Der Teil gehört zwar schon zur Innenstadt, wirkt aber nun mit seinen vielen Blühpflanzen als buntes freundliches Eingangstor zum „Westli-



*Neubepflanzung an einer Straßenecke Sommerlust/Kälberwiese.*

chen“. U. a. sind auch neue Bepflanzungen in der Siedlung Alt Petritor Passanten und Passantinnen positiv aufgefallen. Wir bleiben dran.

*Henning Glaser,*

*Vorsitzender der CDU-Fraktion im Stadtbezirksrat Westliches Ringgebiet*

Wir sind ehrenamtlich tätige AntRostler, die schnell und unkompliziert im Westlichen Ringgebiet **Kleinstreparaturen** gegen eine Aufwandsentschädigung von 5,00 € zzgl. Materialkosten, ausführen.

**Senioren helfen**

Sie erreichen uns Di. Und Do, von 10 bis 12 Uhr persönlich oder am Telefon. Außerhalb dieser Zeiten können Sie eine Nachricht auf unseren Anrufbeantworter sprechen.

**Senioren (S – h – S)**

Bitte nennen Sie dabei Ihre Telefonnummer, wir rufen zurück.

AntiRost Braunschweig e.V. · Kramerstraße 9a, 38122 Braunschweig, Telefon: 05 31/88 53 148



## TauschBar/Info

### ABHOLSERVICE

Wer Interesse an einem Gegenstand aus unserem Laden hat, schreibe bitte eine Mail an [tauschbar-bs@posteo.de](mailto:tauschbar-bs@posteo.de) oder rufe **0176 95267099** an (Mo: 10–12 & Do, Sa: 16-18 Uhr)

Wir versuchen dann, eine kontaktarme Abholung zu organisieren.

Viele Gegenstände können bzw. dürfen einfach ohne Tausch mitgenommen werden.

Allerdings sind wir auch auf Geldspenden zur Finanzierung unseres Projektes angewiesen und freuen uns über den einen oder anderen Taler!

Bis bald, Euer TauschBar-Team!

Kontakt zum Projekt: [tauschbar@tt-bs.de](mailto:tauschbar@tt-bs.de)  
Chemnitzstraße 7, Nähe Jakobi- Kirche



Transition Town Braunschweig

Anzeige

Maß- & Änderungsschneiderei

**BEYAZ**  
& Boutique

**Schnell & günstig!**

**Frankfurter Straße 281**  
**38122 Braunschweig**  
**Tel.: 0531 - 22584563**

**Öffnungszeiten**  
**Mo.-Fr.: 10.00 – 18:30 Uhr**  
**Samstag: 10:00 – 14:00 Uhr**

# Die Frankfurter Straße – eine der ältesten Straßen Braunschweigs

Braunschweiger Tageszeitung Nr. 58 vom 9./10. Mai 1935

*Liebe Leserinnen und Leser im Quartier! In der Mai-Ausgabe der NWP wurden Sie durch den Brief von Frau Köhler an ihren Sohn an der Ostfront über die großen Zerstörungen in unserem Quartier 1944 informiert. Besonders von der Zerstörung fast aller Geschäfte an der Frankfurter Straße berichtete sie ihrem Sohn. Nur neun Jahre zuvor wurde genau diese Handelsstraße von der Braunschweiger Tageszeitung sehr gelobt. Auch heute geht es im nördlichen Bereich der Frankfurter Straße bis zum Frankfurter Platz eher ruhig zu, denn hier ist sie verkehrsberuhigt und mehr-fach umgebaut. Ein weiterer Umbau soll noch folgen.*

Braunschweig hat viele alte Straßen, aber kaum eine wird solche große Bedeutung für die Entwicklung des Ortes Braunschweig zu einer Stadt haben wie die Frankfurter Straße. Schon im Jahre 1060 wird sie erwähnt. In den Urkunden taucht sie 1203 als die strata regia und damit als außerordentlich bedeutende Handelsstraße auf. Man kann sie die ganzen Jahrhunderte hindurch als einen wichtigen Handelsnerv bezeichnen, von dessen richtiger Funktion das Wohlergehen und der Bestand Braunschweigs abhängen. Die Ader nach Süddeutschland, so könnte man sie vielleicht zweckmäßig bezeichnen.

Ungeheure Werte sind über sie hinweg befördert worden.

Die Fuhrwerke der reichen Handelsherren wanderten über sie hinweg. Ihr Eintritt ins Stadtgebiet lag nie fest. Er wurde bestimmt durch die jeweilige Änderung der Befestigungsanlagen. Es hat Zeiten gegeben, wo die Frankfurter Straße in das Michaelistor einmündete. Ebenso gab es Zeiten, wo sie am Hohen Tor in die Stadt geführt wurde. Aber immer wurde sie in den Mittelpunkt der Stadt geleitet. Sie verlief im Zuge nach dem Kohlmarkt. Reichs- und Kaiserstraße waren die Führungslinien dieser Handelsstraße durch die Stadt, durch welche Tatsache übrigens auch gleichzeitig vermerkt wird, wo der Pulsschlag Braunschweigs damals am stärksten war.

Die Frankfurter Straße ist geblieben, was sie war. Immer noch ist sie eine unentbehrliche Ausfallstraße Braunschweigs. Der Westen der Stadt ist ja überhaupt der industriereichste. Die geographische Lage unseres Hauptbahnhofes [des damaligen Hauptbahnhofes am heutigen Friedrich-Wilhelm-Platz, Anm. der Red.] bestimmte den Lageplatz bedeutender Fabrikanlagen und bestimmte gleichzeitig den Wohnungsbau. Nicht ohne Grund also ist die Gegend um die Frankfurter Straße so dicht bevölkert. Wo viel Menschen wohnen, da



Frankfurter Platz 2021

besteht ein Riesenbedarf an den Gegenständen des täglichen Gebrauchs. Und so kam es eigentlich ganz selbstverständlich, dass diese alte und maßgebende Straße sich zu einer anderen Art des Handels entschlossen hat. Rollten hier früher die Fuhrwerke und beförderten die Kaufleute ihre Waren auf ihr, um in andere Städte zu gelangen, so trifft das heute auch noch zu, ohne dass die Frankfurter Straße dadurch in den Ruhestand versetzt wurde. Der Handel ist sesshaft geworden.

Was früher Durchgang war, ist heute Abnehmer für Waren aller Art. Die Frankfurter Straße ist die Straße des Kundendienstes geworden. Nicht Verkäufer durcheilen sie, sondern Käufer verweilen auf ihr. Kein Bewohner des Viertels hat es nötig, große Wege zu gehen, wenn er seine Einkäufe tätigen will. Tabak, Fisch, Fleisch, Kolonialwaren, Uhren, Fahrräder – alles das kann auf der Frankfurter Straße sozusagen in der Nachbarschaft ohne großen Zeitaufwand erworben werden.

Die Frankfurter Straße ist sesshaft geworden. Wer so alt wurde, kann sich das auch erlauben.

Sie erreichen mich über meine Webseite [www.Heiko-Krause.de](http://www.Heiko-Krause.de) oder telefonisch von Montag bis Freitag jeweils von 18 bis 19 Uhr unter der Rufnummer 0531-82398.

Ihr Heiko Krause  
Stadtteilheimatpfleger



Frankfurter Str. nach Norden mit Straßenbahn Gleis 1913

# Neues aus der „Sozialen Stadt“

**plan**kontor

Stadt & Gesellschaft GmbH

## Sozialer Zusammenhalt - Zusammenleben im Quartier: Neues aus der Sozialen Stadt

### Sanierungsbeirat

Die nächste Sitzung des Sanierungsbeirates findet am 17. Juni statt. Wenn Sie teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte im Stadtteilbüro. Sie erhalten dann Informationen zum Ort oder - wenn die Sitzung digital stattfinden sollte - die Zugangsdaten.

### Verfügungsfonds

Haben Sie eine Projektidee? Mit dem Verfügungsfonds lässt sich manches realisieren. Jede\*r kann einen Antrag stellen. Voraussetzung ist lediglich, dass das Projekt dem Stadtteil oder der Nachbarschaft im Westlichen Ringgebiet dient. Wir unterstützen Sie gerne bei der Umsetzung ihrer Projektidee und beim Formulieren eines Förderantrages.

### Neues aus der Sozialen Stadt Tag der Städtebauförderung

Seit 2015 wird regelmäßig im Mai der Tag der Städtebauförderung begangen. Aufgrund der Corona-Lage fand er dieses Jahr digital statt. Braunschweig hat drei kurze Filme produziert, in denen die Fördergebiete Westliches Ringgebiet, Donauviertel und die Bahnstadt näher vorgestellt werden. Die Filme sind hier zu sehen:

[https://www.braunschweig.de/leben/stadtplanung\\_bauen/stadterneuerung/tag-der-staedtebaufoerderung/taedtebaufoerdertag-2021.php](https://www.braunschweig.de/leben/stadtplanung_bauen/stadterneuerung/tag-der-staedtebaufoerderung/taedtebaufoerdertag-2021.php)



### Corona-Tests im WRG

Seit dem 10. Mai gibt es im Quartierszentrum Hugo-Luther-Str. 60a eine unkomplizierte Möglichkeit, sich auf Corona testen zu lassen. Angeboten werden sowohl kostenlose Bürgertests (PoC Antigen-Schnelltest) als auch kostenpflichtige PCR-Tests.

Öffnungszeiten:

**Mo – Do 9:00 – 17:30**

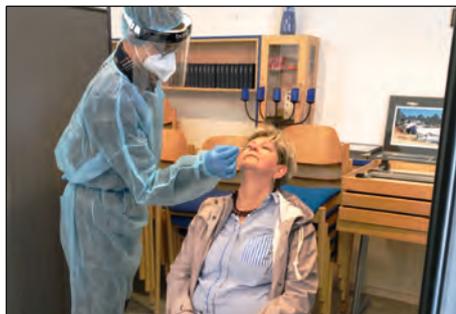
Terminbuchung und Infos:

[www.coronaschnelltest-bs.de](http://www.coronaschnelltest-bs.de)

**Die Tests sind auch ohne Anmeldung möglich!**

Weitere Informationen zu Corona-Tests in Braunschweig finden Sie hier:

<https://www.braunschweig.de/aktuell/corona-schnelltests.php>



Bezirksbürgermeisterin Annette Johannes lässt sich testen

### Die Kunst-Koffer kommen!

Wir freuen uns, dass die Kunstkoffer wieder aktiv sein können. Bis Mitte Oktober kommen sie jetzt regelmäßig mit ihrem Wagen immer

- montags 16:00-18:00 ins Quartierszentrum
- freitags 15:00-17:00 Spielstube Hebelstraße.

Am 29. und 30. Mai stand auch ein Yoga-Workshop für Kinder auf dem Programm.

### Ladies on Tour



Endlich hat auch ein neuer Kurs von Ladies on Tour begonnen. Der aktuelle Kurs ist ausgebucht. Es gibt jedoch eine Warteliste. Frauen, die das Radfahren erlernen möchten, können sich im Stadtteilbüro gerne melden.

### Tanz für Körper und Geist

Für Alle, die wieder in Bewegung kommen möchten! Immer mittwochs von 11:00 – 12:30 im Quartierszentrum. Getanzt wird hinten auf dem Spielplatz Ch.-Fr.-Krull-Straße.

### Was kommt?

#### Stadtteilfest / Stadtteilparcours

Am 12. Juni – siehe Ankündigung

#### Flohmarkt am Westbahnhof

am 04. Juli 2021 – siehe Ankündigung

#### Ferien im wilden Südwesten

das Ferienprogramm in den Sommerferien auf Wiese Arndtstraße wird dieses Jahr vom 22.07.21 bis 03.08.21 stattfinden. Mehr dazu in der kommenden Ausgabe.

Bitte bleiben Sie gesund! Wünschen Yesim Çil, Jarste Holzrichter und Quy Huynh

#### Stadtteilbüro Westliches Ringgebiet

Hugo-Luther-Straße 60a

0531 280 15 73

[stadtteilbuero@plankontor-bs.de](mailto:stadtteilbuero@plankontor-bs.de)

Wir sind zwischen 10:00 und 16:00 Uhr erreichbar.

**HEINRICH**  
DER LASTENLÖWE

Wo? Quartierszentrum  
Hugo-Luther-Str. 60a

kostenfreie Lastenräder  
für Braunschweig

[www.heinrich-der-lastenloewe.de/](http://www.heinrich-der-lastenloewe.de/)

# Ich sehe was, was du nicht siehst

Ein Hörabenteuer zum Mitspielen für eine/n Erwachsene/n und ein Kind ab 6 Jahren

Ein phantasiereicher Hörspaziergang im Westlichen Ringgebiet bei dem sich immer ein\*e Erwachsene\*r und ein Kind auf Entdeckungsreise begeben. Ein Hörspiel zum Mitmachen.

Auf geht's! Gemeinsam seid ihr unterwegs: gehend, laufend, Treppen steigend, schleichend und flanierend. Ohren gespitzt - Augen auf! Ich sehe was, was du nicht siehst! ist Programm. Das begehbbare Hörspiel lädt dazu ein, die eigene Phantasie zu aktivieren und zu zweit spielerisch die Umgebung neu zu entdecken. Der Spaziergang dauert eine Stunde. Alles, was ihr dazu benötigt, könnt ihr in der FLIEGERHALLE Braunschweig gegen Vorlage eines Personalausweises ausleihen. Also Ausweis nicht vergessen! Das Equipment ist immer direkt nach Ende des Walks zurückzugeben. Der Eintritt ist frei!

Ab Mai 2021 könnt ihr den Audiowalk wieder selbst erleben. Informiert euch auf der Internetseite

[www.feuerundflamme.de](http://www.feuerundflamme.de), ab wann genau das sein wird und was es sonst noch zu beachten gibt.

Wir wünschen euch viel Spaß!

**Ausleihszeiten des Walk-Equipments:**

MO & FR 15:00 bis 18:00 Uhr

DI, MI & DO 11:00 bis 18:00 Uhr

SA, SO & Feiertage 9:30 bis 18:00 Uhr

Eine Koproduktion von Theater Feuer und Flamme und xweiss.

Gefördert vom Verfügungsfonds Westliches Ringgebiet und der Stadt Braunschweig.

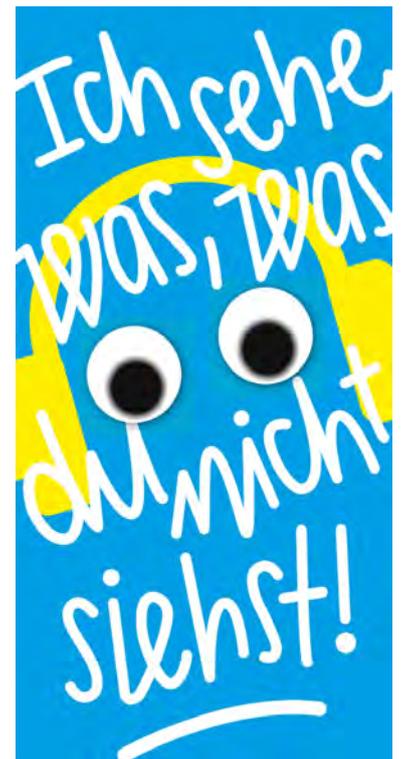
Mit freundlicher Unterstützung der FLIEGERHALLE sowie plankontor – Stadt und Gesellschaft GmbH.

FLIEGERHALLE

Westbahnhof 3

38118 Braunschweig

[www.fliegerhalle-bs.de](http://www.fliegerhalle-bs.de)



## „Es grünt so grün, wenn Spaniens Blüten blühen“

...und nicht nur in Spanien blüht es, sondern auch in den Texten, die der Schauspieler Andreas Jäger für diese Lesung zusammengestellt hat. Mit

musikalischer Unterstützung durch Till Seifert streift Jäger durch die Literaturgeschichte von Shakespeare bis Goethe, wildert in fremden Gärten,

pflückt Gedichte und Prosatexte und bindet alles zu einem bunten Strauß zusammen. Natürlich ist auch das eine oder andere Unkraut dabei, aber Wildkräuter gehören schließlich genauso in den Garten wie Zierpflanzen. Denn wie schrieb schon 1867 Friedrich von Bodenstedt: „Aus derselben Ackerkrume wächst das Unkraut wie die Blume“.



**Till Seifert**

**Andreas Jäger**

**So. 27.6.21 | 15 Uhr**

**Garten ohne Grenzen | Blumenstr. 20**

**Sonntag, 27. Juni 2021, 15:00 Uhr**  
**AWO-Garten ohne Grenzen,**  
**Blumenstr. 20**

Eintritt: 5 Euro, ermäßigt 2 Euro.

Anmeldung erforderlich unter

Tel. 0531-470 4862.

E-Mail:

[dietlinde.schulze@braunschweig.de](mailto:dietlinde.schulze@braunschweig.de)

Veranstalter:

Stadt Braunschweig, Fachbereich Kultur und Wissenschaft, Abt. Erinnerungskultur, Literatur und Musik in Kooperation mit dem AWO-Garten ohne Grenzen.

Einlass nach den aktuellen Corona-Regeln der Stadt Braunschweig.

## Wie weiter mit der JVA Rennelberg und dem Gelände? Onlineveranstaltung am 07.06.2021

Mitten im Westlichen Ringgebiet liegt die Justizvollzugsanstalt. Nach den Plänen des Landes soll dieser Standort mittelfristig aufgelöst werden. Dann kann das Gelände, das sich im Landesbesitz befindet, anderweitig genutzt werden

- Wie sehen die Pläne des Landes zur Aufgabe des Standortes aus?
- Welche Möglichkeiten der Geländedenutzung gibt es?
- Wie sehen die Anwohnerinnen und Anwohner die Zukunft des Geländes?

Um diese und weitere Fragen im Vorfeld zu diskutieren, lädt der SPD-Ortsverein zu einer Onlineveranstaltung am 07.06.2021, 19.00 Uhr, ein.



Als Diskussionspartner stehen zur Verfügung:

- Dr. Thorsten Kornblum, Oberbürgermeisterkandidat der SPD
- Sebastian Zinke, MdL, Vorsitzender im Unterausschuss Justizvollzug und Straffälligenhilfe
- Annette Johannes, Bezirksbürgermeisterin Westliches Ringgebiet und Ratsfrau

Aufgrund der Pandemie findet die Veranstaltung online statt. Bitte senden Sie eine Mail an [vorstand@spd-westlichesringgebiet.de](mailto:vorstand@spd-westlichesringgebiet.de), um die Einwahldaten zu erhalten.

Text/Foto: Stefan Hillger, SPD OV Westliches Ringgebiet

## Das besondere Stadtteilstfest

Stadtteil-Parcours im Westlichen Ringgebiet  
Samstag 12. Juni 2021 von 15:00-18:00 Uhr



Die Karte + weitere Infos gibt es auch hier: [www.bunteswrg.wordpress.com](http://www.bunteswrg.wordpress.com)

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1 Tauschbar<br>Chemnitzstr. 7                  | 6 Lebenshilfe<br>Frankfurter Platz   | 10 Deutsch-Polnischer Hilfsverein<br>Poldeh e.V. Westbahnhof 13                |
| 2 Falkenzentrum SUB<br>Goslarische Str. 20a    | 7 KiFaZ Schwedenheim<br>Hugo-Luther- Str. 60   | 11 Jugendzentrum Drachenflug<br>Nexus VFUK e.V.<br>Frankfurter Str. 253 / 253b |
| 3 Naturfreundejugend BS<br>Goslarische Str. 99 | 8 Stadtteilbüro Plankontor<br>Evangelische Kirche<br>Mütterzentrum<br>Hugo-Luther-Str. 60a | 12 Nähtwerkstatt Flickwerk<br>Jahnstraße 1                                     |
| 4 Diakonietreff Madamenhof<br>Madamenweg 156   | 9 Garten ohne Grenzen<br>Blumenstraße 20   | 13 Kunstkoffer / Kunstverein<br>Jahnstraße e.V. Jahnstraße 8a                  |
| 5 Nachbarschaftshilfe<br>Frankfurter Straße 18 |  | 14 Spielstube Hebbelstraße 2   |

## Liste der Teilnehmer

- Evangelische Kirche Westlichen Ringgebiet
- Stadtteilbüro plankontor
- Mütterzentrum e.V.
- Naturfreundejugend Braunschweig
- Lebenhilfe Braunschweig
- Diakonietreff Madamenhof
- Nachbarschaftshilfe Frankfurter Str. (AWO)
- Jugendzentrum Drachenflug
- Nexus
- Nähtwerkstatt Flickwerk
- Kunst im Koffer
- Tauschbar
- KiFaZ Schwedenheim
- Spielstube Hebbelstraße
- Garten ohne Grenzen
- Poldeh e.V. Deutsch-Polnischer Hilfsverein
- Falkenzentrum SUB

# Veranstaltungen Juni 2021

- Di 01.06.2021 16.00 **Siegfried liest eine Geschichte**  
(über WhatsApp – mit Anmeldung bei Ayse 0152-34565478)
- Di 01.06.2021 15.00 – 17.00 **Naturforscher\*Innen – Spielpause**  
Wir erkunden die Umgebung und suchen nach tollen Spielplätzen  
(mit Anmeldung unter info@muetterzentrum-brunschweig.de)
- Mo 07.06.2021 10.00 – 11.00 **Gesundheit im Gespräch – „Hornöopathie“** – Rita Dippel  
(Wir treffen uns draußen in der Hugo-Luther-Str. 60A)
- Di 08.06.2021 15.00 – 17.00 **Naturforscher\*Innen – Edelsteinsuche**  
In welchen Eigenschaften unterscheiden sich Edelsteine von Sand?  
Vielleicht werden wir fündig (mit Anmeldung)
- Sa 12.06.2021 15.00 – 18.00 **Stadtteilparcours**
- Di 15.06.2021 15.00 – 17.00 **Naturforscher\*Innen – Papierblumen erblühen lassen**  
Wir basteln Blumen aus Papier und wollen gucken, ob sie erblühen  
(mit Anmeldung)
- Mi 16.06.2021 16.00 **Siegfried liest eine Geschichte**  
(über WhatsApp – mit Anmeldung bei Ayse 0152-34565478)
- Mo 21.06.2021 16.00 – 18.00 **Wunschgroßelternstammtisch** – Rita Dippel  
(Wir treffen uns draußen in der Hugo-Luther-Str. 60A)
- Di 22.06.2021 15.00 – 17.00 **Naturforscher\*Innen – Experimente der Alchimisten**  
Wir eröffnen unser geheimes Labor und probieren lauter seltsame Rezepte aus,  
zum Beispiel Geheimtinte und Zauberwürmer (mit Anmeldung)
- Di 22.06.2021 20.00 – 21.00 **Elternschule - Erziehung leichter gemacht** –  
„Den Alltag gemeinsam mit Kind gestalten - wie beziehe ich mein Kind beim Kochen,  
Saubermachen, Einkäufen mit ein“  
(online über Zoom – mit Anmeldung unter info@muetterzentrum-brunschweig.de)
- Do 24.06.2021 16.30 **Sommer-Bastelei**  
(über Zoom – mit Anmeldung bei Ayse 0152-34565478)
- Di 22.06.2021 15.00 – 17.00 **Naturforscher\*Innen – Energie**  
Heute fangen wir die Energie der Sonne ein und nutzen sie für einige schöne  
Experimente (mit Anmeldung)
- Sa 26.06.2021 12.30 **Mittagessen im Garten** (gegen Spende, mit Anmeldung)
- Di 29.06.2021 16.00 **Siegfried liest eine Geschichte**  
(über WhatsApp – mit Anmeldung bei Ayse 0152-34565478)
- Di 29.06.2021 18.00 – 20.00 **NetzwerkGemeinsamWohnen-Treffen**  
über Videokonferenz ( bitte anmelden)

**Regelmäßiger Termin:** Mi 09.30 – 11.00 **Deutsch lernen für den Beruf** – Georg Grätz (mit Anmeldung)  
Fr 10.00 – 12.00 **Baby online Café** – Rita Dippel (Tel.: 280 89 32)

Mütterzentrum Braunschweig e.V. / MehrGenerationenHaus  
Hugo-Luther-Str. 60A, 38118 Braunschweig, Telefon: 0531 - 89 54 50  
info@muetterzentrum-brunschweig.de, www.muetterzentrum-brunschweig.de  
Öffnungszeiten allgemein: Mo - Do 9 - 18 Uhr, Fr 9 - 13.30 Uhr  
Öffnungszeiten Secondhand: Mo - Fr 9 - 12 Uhr, Mo - Do 15 - 18 Uhr  
Öffnungszeiten Kinderbetreuung: Mo - Do 9 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18 Uhr, Fr 9 - 12 Uhr



# Mittagstisch

5,00 €

Juni 2021



- Di 01.06. Gebratener Fisch mit Beilagen
- Mi 02.06. Große Kohlroulade mit Kartoffeln
- Do 03.06. Hähnchenbrustfilet mit Spargel und Reis oder Kartoffeln
- Fr 04.06. Auflauf 3€
- Mo 07.06. Veggie-Tag international
- Di 08.06. Gebratener Fisch mit Beilagen
- Mi 09.06. Schweine-Zwiebelsteak -mit Bratkartoffeln und Bohnen
- Do 10.06. Hähnchenschnitzel „ Puszta Art“ mit Reis oder Kroketten-Krautsalat
- Fr 11.06. Auflauf 3€
- Mo 14.06. Veggie-Tag international
- Di 15.06. Gebratener Fisch mit Beilagen
- Mi 16.06. Kalbsleber gebraten mit Schmorzwiebeln, Kartoffelpüree und Apfelmus
- Do 17.06. Kasseler Braten mit Rotkohl und Klößen
- Fr 18.06. Auflauf 3€
- Mo 21.06. Veggie-Tag international
- Di 22.06. Matjesfilet nach Hausfrauenart mit Kartoffeln
- Mi 23.06. Rinderbraten mit Rosenkohl und Kartoffeln
- Do 24.06. Frikadelle mit Kartoffeln und Gemüse
- Fr 25.06. Auflauf 3€
- Mo 28.06. Veggie-Tag international
- Di 29.06. Gebratener Fisch mit Beilage
- Mi 30.06. Schweinefilet mit Beilage

Neu: jeden Mittwoch große Currywurst mit Pommes und Salat (5,00 €) – bitte vorbestellen!  
Änderungen vorbehalten!

MITTAGSTISCH Mo – Do von 12.30 – 13.30 Uhr, Fr 12.00 – 13.00 Uhr

Bitte das Mittagessen bis einen Tag vorher bestellen.  
Im Juni ggf. nur zum Mitnehmen (je nach Verordnung)!

Mütterzentrum Braunschweig e. V. / MehrGenerationenHaus  
Hugo-Luther-Str. 60A, 38118 Braunschweig, Tel. 0531 – 89 54 50  
info@muetterzentrum-brunschweig.de, www.muetterzentrum-brunschweig.de



## Speisen & Getränke "ToGo"

Sonntags 13:00 - 18:00 Uhr (Küche bis 17:00 Uhr!)

Vorbestellungen: info@kufa-ev.de oder 0531 224 351 771

Immer wieder sonntags...

## Rhythm & Snacks

Der Familiensonntag mit Livemusik ab 16:00 Uhr

Sobald wir wieder dürfen - voraussichtlich ab Anfang Mai

## Raumvermietung KufA Haus

Wir stellen verschiedene Räumlichkeiten für diverse Formate zur Verfügung.  
Seminare, Workshops, Tagungen, Verhandlungen, Teambesprechungen etc.

## Live im Westen Open Air

Samstag 18. September 2021

Skaterplatz Westbahnhof

KufA Haus - Westbahnhof 13 - Braunschweig  
info@kufa-ev.de - www.kufa.haus

Wir sind unter Einhaltung der Hygienevorschriften weiter für Euch da  
Alle Angaben ohne Gewähr und vorbehaltlich der aktuellen Verordnungen

# FLOHMARKT AM WESTBAHNHOF

Sonntag, 04. JULI

09:00 - 15:00 Uhr

Infos:

stadtteilbuero@plankontor-bs.de

0531 280 15 73

Aufbau ab 8:00, Standgebühr vor Ort: 5 Euro für 3 Meter



Die Durchführung ist abhängig von der Corona-Lage...



# NATUR FORSCHER\*INNEN

**Unsere Forschertage laden dienstags von 15-17 Uhr zu verschiedenen naturbezogenen Themen ein!**

Ihr könnt euch einzeln anmelden, zu Themen, die euch interessieren.  
Wir freuen uns auf interessante und erlebnisreiche Forschertage.

- 1. Juni** Spielpause – tolle Spielplätze in der Gegend
- 8. Juni** Edelsteinsuche
- 15. Juni** Papierblumen erblühen lassen
- 22. Juni** Experimente der Alchimisten
- 29. Juni** Energie – die Sonne



Nähere Infos unter [www.muetterzentrum-braunschweig.de](http://www.muetterzentrum-braunschweig.de)  
Anmeldung unter [info@muetterzentrum-braunschweig.de](mailto:info@muetterzentrum-braunschweig.de)

**Neue Westpost Impressum**

Herausgeber: Verein zur  
Herausgabe der Zeitung  
„Neue Westpost“  
c/o plankontor GmbH, Hugo-Luther-  
Str. 60A, 38118 Braunschweig,  
Tel. 2 80 15 73, Fax 8 01 90 60  
E-Mail: [nwp\\_red@neue-westpost.de](mailto:nwp_red@neue-westpost.de)  
Redaktion: Werner Flügel, Siegfried  
Mickley, Ulrike Lopau, Wilfried  
Bassen, Thomas Hörmann,  
plankontor Stadt und Gesellschaft  
(V.i.S.d.P.: Werner Flügel)  
Layout/Datenerstellung:  
Werner Flügel  
Druck: oeding print GmbH,  
Braunschweig  
Auflage: 12.000,  
Erscheint: 11x im Jahr  
Es gilt die Anzeigenpreisliste vom  
Januar 2021.

Anzeige



„UNSERE FAMILIE  
FINDET IMMER  
DIE GÜNSTIGSTE TANKE.“

PURES GLÜCK  
– DENKEN UNSERE FREUNDE ...“

Das Örtliche  
Ohne  fehlt Dir was.  
Ein Angebot Ihrer Verlage Das Örtliche.

**Hol Dir, was sie haben: Die App von Das Örtliche. Mit Benzinpreissuche.**

   Kostenlos im App Store oder auf [www.dasoertliche.de/apps](http://www.dasoertliche.de/apps)

 **Oeding Info** Ein Angebot Ihres Verlages Das Örtliche:  
**Oeding Info · Erzberg 45 · 38126 Braunschweig**



**Kunst-Werkstatt & Kunst-Koffer**  
Kunstverein Jahnstrasse e.V.  
J



Jahnstrasse 8a, 38118 Braunschweig  
Tel: +49 170/7882869  
[werkstatt@kunstverein-jahnstrasse.de](mailto:werkstatt@kunstverein-jahnstrasse.de)

## Die Kunst-Koffer kommen

**Unter freiem Himmel und bei jedem Wetter · Für Kinder**

Alle Kinder sind eingeladen, regelmäßig, kostenfrei und ohne Anmeldung teilzunehmen.  
Wir arbeiten ausschließlich im Freien und unter Einhaltung eines Hygienekonzeptes.

Aufgrund der momentanen Situation behalten wir uns Änderungen vor. Aktuelle Informationen und unser Hygienekonzept finden Sie unter: [www.kunst-koffer-braunschweig.org](http://www.kunst-koffer-braunschweig.org)



### Haltestellen:

#### **Spielstube Hebbelstraße**

Arbeiten mit Farbe, Ton und Naturmaterialien  
Freitags von 15-17h  
vom 14.05. – 8.10.2021

Mit Saskia Siebe, Elisabeth Stumpf und Juliane Vowinckel

#### **Quartierszentrum Hugo-Luther-Straße**

Arbeiten mit Farbe, Holz und Naturmaterialien  
Montags von 16-18h  
vom 17.05. – 11.10. 2021

Mit Mia Kleier und Wiebke Reich



In Kooperation mit der Spielstube Hebbelstraße, Hebbelstraße 2, 38120 Braunschweig und dem Quartierszentrum/Mehrgenerationenhaus Hugo-Luther-Straße 60a, 38118 Braunschweig

### Ermöglicht durch:

Braunschweiger Baugenossenschaft eG, Niedersächsische Lotto-Sport-Stiftung, Pingel-Bredemeier-Stiftung, treuh. verw. durch Bürgerstiftung, Stadt Braunschweig Kulturinstitut, Stiftung Bessere Chancen, Stiftung Braunschweigischer Kulturbesitz

**DIE 3**  
Ateliergeinschaft  
Jahnstr. 8a

**20x20 Kunst im Kleinformat**

Skulptur  
Malerei  
Zeichnung  
Papierschöpfung  
Fotografie

Dagmar Senz  
Sabine Beck  
& 10 weitere  
Braunschweiger Kulturschaffende

Die Ausstellung ist jeden  
Donnerstag geöffnet  
von 19.00 bis 22.00 Uhr.  
Eintritt frei!

Die 3 Ateliergeinschaft Jahnstraße

**„Unsere kleine Maskenshow“**  
Wir stellen unsere Besucher aus!  
Herzlich willkommen in  
der neuen Ausstellung!



# Wir unterstützen Dich wo wir können!

## Wspieramy Cię, jak możemy!

Seit fast 10 Jahren unterstützen wir als Deutsch-Polnischer Hilfsverein POLDEH e. V. die Integration polnischer Mitbürgerinnen und Mitbürger in die deutsche Gesellschaft. Unser Ziel ist es, den Kontakt und die Nähe zu den



Menschengruppen, die an deutsch-polnischem Zusammenkommen interessiert sind, zu fördern und den Hilfesuchenden mit Rat und Tat Seite zu stehen. Zu unseren Tätigkeiten gehören die Senioren- und Familienbegleitung sowie die Erstberatung und Betreuung bei diversen Angelegenheiten. Neben dessen bieten wir Sprachvorbereitungskurse und Sprachförderung für Kinder und Erwachsene in deutscher polnischer Sprache, aber auch Nachhilfeunterricht und verschiedene Selbsthilfegruppen. Je nach Anlass organisieren wir kulturelle Events und Veranstaltungen.

Damit wir auch dich in der schwierigen Zeit unterstützen können, erreichst du uns von Dienstag bis Freitag von 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr unter folgenden Telefonnummern: 0531 22434805 bzw. 0173 9122366. Für ein persönliches Gespräch, unter der Einhaltung der Corona-Vorschriften, findest du unsere Büros in 38118 Braunschweig in dem soziokulturellen Zentrum KufA Haus am



Westbahnhof 13. Jedoch bitten wir dich, zuerst ein Termin zu vereinbaren, um dich und uns bestmöglich zu schützen. Für Informationen über den Verein und die anstehenden Aktivitäten, folge uns auf unserer POLDEH e.V.-Facebook-Seite.



**SANDDORF**  
STIFTUNG

Stadt  **Braunschweig**  
Fachbereich Kultur und Wissenschaft



Am 12. Juni 2021 nimmt der Deutsch – Polnische Hilfsverein POLDEH e.V. am Stadtteilstift teil und organisiert den Tag der offenen Türen. Von 12:00 – 17:00 wird man Näheres über die Arbeit des Vereins erfahren und polnische süße Spezialitäten kaufen können.

Ansonsten wurde auch die Projektion des im Jahr 2020 zum 30. Jahrestag der Wiedervereinigung Deutschlands entstandenen Theaterstücks „Zwischen den Welten“ und des Dokufilms „Dort, wo die Grenzen zwischen den Welten liegen“ über das Stück vorbereitet.

### ACHTUNG!

Teilnahme nur nach einer früheren Anmeldung zu einer konkreten Uhrzeit gegen die Vorzeige eines negativen Tests vom gleichen Tag, oder einer abgeschlossenen Impfung (zweite Dosis musste mindestens zwei Wochen früher verabreicht werden) oder einer ärztlichen Bescheinigung, dass man Covid-19-Genesene ist. Der Besuch findet in FFP2/3 – Masken statt.

Die Projektion des geplanten Theaterstücks und des Dokufilms wird nach den am 12. Juni geltenden Coronaregeln in Niedersachsen organisiert. Beide Filme werden mit kurzen Pausen zwischendurch in einer Schleife abgespielt, so dass sie sich mehrere Haushalte anschauen können, ohne miteinander in irgendwelchen Kontakt zu treten. Bei größerer Nachfrage wird der Verein die Projektion beider Filme auch am Sonntag, dem 13. Juni anbieten.

**Auferstehungskirche**

**Gemeindebüro:**

Elke Wiegand  
Süntelstraße 1  
38122 Braunschweig

Tel. 287 21 80  
Do 16 – 18 Uhr  
[gartenstadt.buero@lk-bs.de](mailto:gartenstadt.buero@lk-bs.de)



**St. Martini**

**Gemeindebüro:**

Elke Wiegand, Ivo Bruhn  
Eiermarkt 3, 38100 Braunschweig  
Tel. 82 834

Mo – Di 10 – 12 Uhr  
Mi 16 – 18 Uhr, Do – Fr 10 – 12 Uhr  
[martini.bs.buero@lk-bs.de](mailto:martini.bs.buero@lk-bs.de)  
[www.martini-kirche.de](http://www.martini-kirche.de)



**Emmauskirche**

**Gemeindebüro:**

Doris Bohndick  
Muldweg 5  
38120 Braunschweig  
Tel. 84 18 80

Di, Do, Fr 9 – 12 Uhr  
Mi 17 – 19 Uhr  
[weststadt.bs.buero@lk-bs.de](mailto:weststadt.bs.buero@lk-bs.de)  
[www.emmaus-braunschweig.de](http://www.emmaus-braunschweig.de)



**St. Michaelis**

**Gemeindebüro:**

Elke Wiegand, Eiermarkt 3  
38100 Braunschweig, Tel. 42 663

Mo, Di 10 – 12 Uhr  
Mi 16 – 18 Uhr, Do, Fr 10 – 12 Uhr

[michaelis.bs.buero@lk-bs.de](mailto:michaelis.bs.buero@lk-bs.de)  
[www.st-michaelis-bs.de](http://www.st-michaelis-bs.de)



**St. Jakobi**

**Gemeindebüro:**

Karin Hopert, Goslarsche Straße 31  
38118 Braunschweig  
Tel. 580 80 70

Mo 15 – 17 Uhr  
Mi, Fr 10 – 12 Uhr  
[jakobi.bs.buero@lk-bs.de](mailto:jakobi.bs.buero@lk-bs.de)  
[www.jakobi-bs.de](http://www.jakobi-bs.de)



Diakon\*in im Pfarrverband

**Diakon Andreas von Einem**



Muldweg 5 – 38120 Braunschweig  
[andreas.von-einem@lk-bs.de](mailto:andreas.von-einem@lk-bs.de)  
Tel. 2 63 58 00

Hugo-Lutherstraße 60A  
38118 Braunschweig  
[jutta.reuner@lk-bs.de](mailto:jutta.reuner@lk-bs.de)  
Tel. 8 28 29



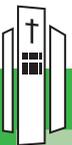
**GOTTESDIENSTE IM PFARRVERBAND BRAUNSCHWEIG-WEST IM JUNI 2021**



**Auferstehungskirche**  
Süntelstraße 1

**So, 13.06. – 11 Uhr  
Gottesdienst**  
Pfn. Frauke Plümke-Meiners  
Dietmar Laske

**So, 27.06. – 11 Uhr  
Familiengottesdienst**  
Pfn. Frauke Plümke-Meiners  
Dietmar Laske



**Emmauskirche**  
Muldweg 5

**So, 06.06. – 10 Uhr  
Familiengottesdienst**  
Pfn. Anne-Lisa Hein  
Kantorin Heike Kieckhöfel

**So, 13.06. – 10 Uhr  
Gottesdienst mit Hl. Abendmahl**  
Pfn. Christine Stelling  
Gebhard Decknatel

**Sa, 19.06. – 16 Uhr  
Taufgottesdienst**  
Pfn. Christine Stelling  
Kantorin Heike Kieckhöfel

**So, 20.06. – 15 Uhr  
Gottesdienst mit Verabschiedung von Vikarin Gesine Meier**  
Vikarin Gesine Meier  
Kantorin Heike Kieckhöfel

**So, 27.06. – 10 Uhr  
Gottesdienst**  
Pfn. Christine Stelling  
Gebhard Decknatel

Jeden Donnerstag um 11 Uhr 5-Minuten-Andacht



**St. Jakobi**  
Goslarsche Str. 31

**So, 13.06. – 9:30 Uhr  
Gottesdienst**  
Pf. Friedhelm Meiners  
Christian Petersen-Deuper

**So, 20.06. – 11 Uhr  
Kirche Inklusiv**  
Pf. Johannes Engelmann  
Christian Petersen-Deuper

**So, 27.06. – 9:30 Uhr  
Gottesdienst**  
Pf. Christian Hellmers  
Christian Petersen-Deuper



**St. Martini**  
Altstadtmarkt

**So, 06.06. – 11 Uhr  
Gottesdienst**  
Pf. Jakob Timmermann  
Christian Petersen-Deuper

**So, 13.06. – 11 Uhr  
Gottesdienst**  
Pf. Friedhelm Meiners  
Kantor Hanno Schiefner

**So, 20.06. – 11 Uhr  
Gottesdienst**  
Propst Lars Dedekind  
Julia Fercho (Alt), Martin Ludwig (Oboe), Kantorin Renate Laurien

**So, 27.06. – 11 Uhr  
Gottesdienst**  
Pf. Christian Hellmers  
Kantor Hanno Schiefner

Jeden Samstag um 11 Uhr Marktandacht



**St. Michaelis**  
Echternstraße 12

**Aufgrund von Renovierungsarbeiten finden keine Gottesdienste in der Michaeliskirche statt**

**Fr, 18.06. – 18 Uhr  
Gottesdienst im Quartierszentrum Hugo-Luther-Str. 60 A**  
Pf. Jakob Timmermann  
Kantorin Renate Laurien

### 3. Demokratietour:

Am 8. Mai besuchte uns die Gruppe Demokratietour im Rahmen des Projekts „M3“ – Mitreden, Mitmischen, Mitgestalten. Nachdem sie vom Haus der Kulturen starteten, informierten sich die ca.15 Leute mit dem Fahrrad im Haus der Talente, im Kulturhaus KufA und im Mütterzentrum/ MGH zusammen mit dem Stadtteilbüro über Begegnungsmöglichkeiten für die Menschen. Wir haben uns sehr über den regen Austausch gefreut, der auch bei gutem Wetter unter Hygienemaßnahmen stattfinden konnte.

*Herzliche Grüße aus dem Mütterzentrum, Nicole Flock*



### Margaux Erdmann (Bundestagskandidatin, Bündnis 90/DIE GRÜNEN) spendet Menstruationshygieneartikel an Mehrgenerationenhaus/ Mütterzentrum Braunschweig e.V.

Am 27. April hat die Grüne Bundestagskandidatin Margaux Erdmann das Mehrgenerationenhaus besucht und Menstruationshygieneartikel gespendet. Die Hygieneartikel werden jetzt im Haus auf den Toiletten kostenfrei zur Verfügung gestellt. „Toilettenpapier wird selbstverständlich überall zur Verfügung gestellt. Das sollte auch für Menstruationshygieneartikel gelten. Gerade wenn das Geld knapp ist, können die Kosten für

Tampons und Binden belasten. Deswegen habe ich mich mit ein paar Freund\*innen zusammengetan und wir sammeln Menstruationshygieneartikel, die wir dann spenden: an das Mehrgenerationenhaus, das Regal Lebensmittelpunkt und auch an die Bruchstraße.“ Dank des guten Wetters konnten wir uns im schönen Garten des Mehrgenerationenhauses über die Auswirkungen der Pandemiesituation unterhalten. Aktuell finden Veranstaltungen des Mehrgenerationenhauses, die bei niedrigen Inzidenzzahlen in Präsenz stattfinden, online statt. Leider verhindert die aktuelle Situation den Mittagstisch vor Ort und den Austausch der dadurch

stattfindet. Der Außer-Haus-Verkauf kann die Interaktionen beim Mittagstisch nicht ersetzen, ermöglicht aber ein kleines Gespräch und Kontakt mit Personen außerhalb des eigenen Haushalts. Dies ist vor allem für Personen, die alleine leben eine tolle Möglichkeit, sich auszutauschen und nett zu plaudern.

Auch der Second Hand Laden bietet Kontaktmöglichkeiten durch Click and Meet oder Click and Collect, je nach Inzidenzwert, an und bietet so die Möglichkeit sich z.B. mit Babyklamotten auszustatten.

Außerdem stehen weitere Projekte an, die bei hoffentlich baldiger Rückkehr in den Präsenzbetrieb, umgesetzt werden können. Vielen Dank für das nette Gespräch und Ihr unverzichtbares Engagement, liebes Team des Mehrgenerationenhauses/Mütterzentrum Braunschweig!

*Kiwi Amini*



### Corona—Testzentrum in der Hugo-Luther-Str. 60A

Ab sofort ist es möglich, sich in den Räumlichkeiten des Quartierszentrums auf Corona testen zu lassen. Das Stadtteilbüro plankontor, das Mütterzentrum / Mehrgenerationenhaus Braunschweig e.V. und die Evangelische Kirche im Westlichen Ringgebiet haben zusammen mit [www.coronaschnelltest-bs.de](http://www.coronaschnelltest-bs.de) eine Kooperation gebildet und bieten montags bis donnerstags zwischen 9:00 – 17:30 Uhr Coronatests mit und ohne Anmeldung an.

Anzeige

### AUTO - INTERTHAL

Kfz-Reparaturen & Gebrauchtwagen aus Meisterhand

- Reparaturen aller Art und Marken
- AU und TÜV-Abnahmen
- Fahrzeugdiagnose-Station
- Inspektionen

schnell, zuverlässig, preiswert mit Garantie

**Pfingststraße 10, 38118 Braunschweig**

**Tel.: 0531/82198**

(zwischen Madamen- und Pippelweg)

Die Werkstatt Ihres Vertrauens





Blumenpracht



Open Air Wohnzimmer



Bienenglück

# Braunschweiger

## BBG-BALKONWETTBEWERB

**Bei dir blüht es am schönsten?  
Die Bienen sind deine Lieblingsnachbarn?  
Du hast dir deine Wohlfühl-Oase geschaffen?**

Mach mit und schick uns ein Foto von deinem Balkon, Garten oder deiner Terrasse!  
Unter [www.bbg-balkonwettbewerb.de](http://www.bbg-balkonwettbewerb.de) erfährst du alle Details zum Wettbewerb, den  
Gewinnen und kannst dich direkt in einer der drei Kategorien vom 1. Mai bis 1. Juli 2021 anmelden.



Innenstadt  
Braunschweig

AM - Arbeitsgemeinschaft Innenstadt  
Braunschweig e.V. - seit 1985



Braunschweig  
Stadtmarketing

BRAUNSCHWEIGER  
ZEITUNG